

**Преюдициално запитване, отправено от Bundesgerichtshof (Германия) на 16 декември 2011 г. — Land Berlin/Ellen Mirjam Sapir и др.**

(Дело C-645/11)

(2012/C 80/14)

Език на производството: немски

#### Запитваща юрисдикция

Bundesgerichtshof

#### Страни в главното производство

Жалбоподател: Land Berlin

Ответници: Ellen Mirjam Sapir, Michael J Busse, Mirjam M Birgansky, Gideon Rumney, Benjamin Ben-Zadok, Hedda Brown

#### Преюдициални въпроси

1. Представлява ли искането за връщане на полученото плащане без основание гражданско дело по смисъла на член 1, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 44/2001<sup>(1)</sup> и тогава, когато административен орган е разпоредил на федерална провинция да обезщети увредените лица, като им изплати част от получената вследствие на продажбата на даден имот сума, но вместо това, по грешка, федералната провинция преведе на тези лица цялата получена при продажбата цена?
2. Налице ли е изискваната от член 6, точка 1 от Регламент (ЕО) № 44/2001 тясна връзка между множество искове и тогава, когато ответниците се позовават на искания за допълнително обезщетение, които могат да бъдат разгледани и решени единствено заедно?
3. Прилага ли се член 6, точка 1 от Регламент (ЕО) № 44/2001 и спрямо ответници с местоживееене извън Европейския съюз? При утвърдителен отговор, прилага ли се този член и тогава, когато съдът на държавата по местоживееенето на ответника би могъл да откаже признаване на постановеното решение поради липса на компетентност на основание на сключен двустранен договор с държавата на сезирания съд?

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета от 22 декември 2000 година относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ. L 12, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 3, стр. 74).

**Преюдициално запитване, отправено от Juzgado Mercantil de Barcelona (Испания) на 30 декември 2011 г. — Serveis en Impressio i Retolacio Vargas, S.L./Banco Mare Nostrum, S.A.**

(Дело C-664/11)

(2012/C 80/15)

Език на производството: испански

#### Запитваща юрисдикция

Juzgado Mercantil de Barcelona

#### Страни в главното производство

Ищец: Serveis en Impressio i Retolacio Vargas, S.L.

Ответник: Banco Mare Nostrum, S.A.

#### Преюдициални въпроси

1. Ако кредитна институция предлага на клиент лихвен суап за покритие на риска от промени на лихвените проценти по предходни финансови сделки, следва ли това да се счита за услуга по предоставяне на инвестиционна консултация в съответствие с дефиницията по член 4, параграф 1, точка 4 от Директивата Mifid<sup>(1)</sup>?
2. Трябва ли пропускането на предвидения в член 19, параграф 4 от посочената директива тест за годност за непрофесионален инвеститор да обуслови пълната нищожност на договора за лихвен суап, сключен между инвеститора и консултиращата кредитна институция?
3. В случай че предоставената при описаните условия услуга не се счита за инвестиционна консултация, сам по себе си фактът по закупуване на сложен финансов инструмент като лихвен суап без да се направи тестът за подходяща услуга, предвиден в член 19, параграф 5 от Директивата Mifid, поради причина, за която отговаря инвестиционната институция, обуславя ли пълната нищожност на договора за покупка, сключен със същата кредитна институция?
4. Съгласно член 19, параграф 9 от Директивата Mifid сам по себе си фактът, че кредитна институция предлага сложен финансов инструмент, свързан с ипотечен кредит, договорен със същата институция или с различна институция, представлява ли достатъчна причина, за да се изключи прилагането на задълженията да се направят предвидените от посочения член 19 тест за годност и тест за подходяща услуга, които инвестиционната институция трябва да извърши по отношение на непрофесионален инвеститор?
5. За да може да се изключи прилагането на предвидените в член 19 от Директивата Mifid задължения, необходимо ли е финансовият продукт, с който е свързан предлаганият